

[illegible]

Թարապուրտ դարպ վիտաեթիստե
տէրաեթիսի ինչա՝ օլան թէլէկրաթ
լաթիթը Թուոուս հուուուընըտա
Գլլթէ, ին նամ մաէկէլէ գատար թէմ:
տիտ օլուուուգ, օրատա տախիլի վե
միլիթէիթ մուսապէրաթ իշին պիր
թէլէկրաթ մերքեցիլ քիւչատ օլուն.
մուչ տուր:

լան գայտարդլիզըն քննախիսին ին
կէօրմէնէ պրագմամաննոտան մը ին
լէրի կէլիեօր, նէ՜ տիւր, պիլմէսի չիւն
քն օլտագճան մէարիֆթէրլիէր վէ
թէրպիւնէ ին նուարիտիկեանը բճսէ
վէր, հաթթան ինչին կիւճիւնիւ, ես
նի մէկուրիկէթի հասարտ տէվլամը
պիլէ օ նօգրթիւն պար իտէր պիւր
զաթըն մէարիֆէ խրտմթ իթմէսի
վէ իթմէսի տէ միւսսալթօտան գա.
լըր զաննընտանբմր՝»

ԹԵԼԵԿՐԱԳԻՖԷ

Իսկէստերիէ ,	30	յուլիս
Յուլիս 29ուննն գօլբրա ճէտվէ-		
լի տոր .		
Գահիրէտէ 3իւ Ինկիլիլ աս.բերն-		
տէն օլմագ Իւղրէ 322		վէֆիտաթ
Կիլէտէ	51	"
Զիֆբտէ	17	"
Թանթատա	46	"
Շիպին Գօմուա	71	"
Մահէլլէյի բէ-		
պիտրէ	84	"
Իմաիլիէտէ 2օր Ինկի-		
լիլ աս.բերնտէն	4	"
Սիւէյիշտէ 2օր Ինկի-		
լիլ աս.բերնտէն	3	"
Իսիմլէրի զիքր օլումմա.		
Էան Էէրլէրտէ	251	"
Իսէրէստերիէտէ 10 քի-		
շի ԹուԹուլուպ	4	"

ԻԼԱՆԱԹ

ՄԻՍԻՆԻ ԼՈՒՐԻ ՊԵՂՈՐԻ ՃԻՐԱՆԱՏԱՏ
(Boisselot), Պուասսլը և նա՛մ մէջնուր
ֆապրիգատա րիանս իմալ վե ասէն, ք
լէրինի թէսվիէն (ադգօրտո), իժմէ ք
սէնասթընը թա՛նի իլէ, պու քէր-
ը ՏԵՐԱՍԻՆԻՅԻՆԻ տպէն ինտէ կլիթ-
բատա պիրինի սընթէ ֆապրիգա-
լարըն իսթիմալ իժմէ քտէ օլտըզլա-
րը բիւնն թամիրաթընա մախուս
պիլճիւմէ էտէվաթլար կէթիւմիլ օլ-
մաղլա, Պէյօղլուստոն Համալ Պաշր սօ-
գաղընտոն իւշ նուսմըլ խանէսինէ
էՆլը սէնասթաթէն թէշտիք պպուս-
րան զէվաթա իշպու էտէվաթլարըն
մուպէնէսիլլէ, աճէնթըրինէ խալէ
կէթիւրիւս բարիին բիանօլարըն միւ-
քէմմէլ սիւրէթտէ թամիր իտէնէպի-
թէն իլ թէնմին օլունմադ իւղըն իւն
օլունուր :

ՃԷՆԱԳԸ ԱՇԳ

(SON ALTESSE L'AMOUR)

Իսկուպի ՅՐ ՄՈՆԻԹԻՆԵ

Իյգու հիքեանէնին ալթընը եանի
սոն ճիլտի տախի պու քէրրէ ճիւս.
Ընմիլ օտուլունտան, մաթպասմիլ-
տան, վէ Սթամպուտան քիթպագը
տիւքքեանիարունտան, վէ տաճու. Պժ-
դու աղանէ տիւքքեանընտան, վէ
Պէյօլլունտա Թիւթիւնճիւ տիւք-
քեանիարըլլա դարէթա սաթըճը-
լարընտան, պէճըն ճիտի 12 դրուչա
օլարադ, Թէքմիլի 72 դրուչա Ֆի-
րուճի օլունտա :

ጊበኮህቴድ-ትኮሊ-ጊበህጊኮ

ԷՍԷՐԻ

Մէկէմէտ տէրքի վէ Սիբայէ Աշեանս
 Իշպու Յրանսրգնատան Թիւրքէ-
 եէ օլան մուշհիմ լուղաթ քիթա-
 պընըն Յեմըն ճիւղի չըմպը օլուպ, Իս-
 քանայօլտան էքսէր քիթմպը տիւք-
 քանայօլտան, վէ Պէյօղլունտան,
 Գալաթա—սէրայ Գաբրիւսնտաքի
 Թիւթիւնճիւ տիւքքեսնընտա, վէ
 Զօրլու-էօլտան, 438 Նիւմբօլու Բա-
 ճատիս Նամ Գլխիթաթ տիւքքա-
 նընտա, վէ սալիք մաշկէթէն ֆի-
 ռուխթ օլունուր, վէ արզու Իտէն,
 Միթանպօլտա Պապը Ալի ճատունէնն.
 տէ քիթմպըն Առաքել տարանըն
 տիւքքեսնտան տպօնէ եղալըր :

Պէհէր ճիւղի Զորուս տուր :

Ե. ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱ
ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԻՄԱՍՏԱՍԻՐԱԿԱՆ
ՇԱՐԺՈՒՄ
ՏԵՏԲ Է.

ՀԱՄԱՐԺԵՍ ԵՄԻՆ ԿՆԵՄԻՄ
ԿՐ ՀՐԱՏԱՊԿՈՒԹՅՈՒՆ ԿՈՒՄԻՏԵ ԱՈՒ ԿՈՒՄԻՏԵ
ՑԱՆԱԿՆԵՐԿՈՒ ԿՈՒՄԻՏԵՆ (ԿԱՅԻՆԻՔՆ ԿԱՄ-
ՐԵԿԼԱՆ) ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԿՐԻՆՆ Ե ԳՈՐԾՅ
ՀԱՄԱՐ 20 Ե ԳԱՆԱՈՈՅ ՀԱՄԱՐ 25
ԴԱՆՔԵԿԱՆ, ԻՆՍ ՕՏԱՐ ԵՐԿՐԱՅ ՀԱՄԱՐ
Ե ՖՐԱՆԿ . ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԿՈՒԹՅԱՆ
ԿԵՐԿԵՆ Ե ԿԱՅՐԱԶԱԿԱՐԿԱՆ ՍԵՂ ԼՐԱԺ-
ԿԱՆ ԳՐԱԿՈՒԹՅՈՒՆ ԶԱՐԿՐԵԱՆ ԴԱՆ , Ե
2 ՍԻՆԱԿՆԵՐԿՈՒ ՍԵՂ ԿԵՐԵԿԱՆ ՄՈՒՄ ԽԱՐԺ-
ԶԱՐԿԱԿՈՒԹՅՈՒՆ ԻՆ ԿԵՐԵԿԱՆ ԴԱՆ : ՏԵՐԵ-
ԿՈՒ ԿՈՒՄԻՏԵ ԴԵ ԿԱՆԱՆԱՈՒԿ ԳՈՐԾԻ ՆՐԱ-
ՎԱՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾՍ ԱՅԿԱՆ , ԴԱՅԱՆԻՅԱՅ
ԴՐՈՐԿԻ , Ե ԲԵՐԱՐ ՄԱՅԵՐ ԵՄԻ 2 ԳՃ .

ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ ԺՈՂՈՎՐԻՅԱՆ
ՇՐՋԱՆ Գ. ՀԱՏՈՐ Թ.

ՄԻԶՈՑՔ ԵՐԿԱՑՆԱԿԵՑՈՒԹԵԱՆ

Տօգթ. Իւթլանեան Էֆէնտիւնն թէ-
լիֆթերտէր օյան իշ պու միւֆիտ րէա-
լէնին աքքրիլնի ճիւղի տալի չըգմշ-
ջուպ, Բիյաթը մուգարրերէր իլէ հէր
էրանին քիթպօր վէ զաղէթա սաթըն-
լարընտա պուլունտր:

ԻՏԱՐԷԽ ԱՆԷՅԻ

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊԷՑՈՂԼՈՒ ՇԻՇԼԻ ՍՕԳԱԳ Ն. 5

Իշպուռ խաթրեխանէտէ, Էսրնէյի միւլթթէիֆէ
իլէ, Եանի Էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Թիւրքքէ վէ
Րուճա դաղէթա, քիթապ, րիսալէ, Ճէնաղէ պիլի-
յէթէրի, քարթաթ վիզիթ, Հէթ նէվի իլանաթ
քեաղըսլարը վէ սայիրէ դպէթ թէմազ վէ միւլ-
թէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլթէ-
տիլ վէ Էմսայինէ նիսպէթլէ Էհվէն ֆիլաթտա
թապ օրունմագտա օրտուղու մալիւմլւ ամմէպուլ-
լուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օրունուր :

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Յ Է

ԵՎՐՈՓԱ ՊՈՐՏԱԼԱՐ		ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՊՈՐՏԱԼԱՐ	
Ընդամենը 30 յուլիս Ինկլիրիզ Գոնսուլտի 99-5₁₈ Էսհամբ ումուսի ալըլուր 10-9₃₂ » » Գաբանսուր 10-1₄ 65 Խթիդգալը 13- 69 » 11-1₄ 71 » 72-1₂ 72 » (Պոնտի Թրեզոր) 19- 73 » 10-1₈ Օսմանյը պանգալը 18-5₁₈ Ռուսիա Խթիդգալը 1873 86-1₂ Մուրը Խթիդգ. պերլէյմէ 71-1₈ » Խթիդգալը (չըմէնսուր) 93-7₁₈ Տէվէթի Ալլիէնին 77 Խթիդգ. 85-5₁₈ Տարա սանիէ 70-1₄ Մուրըն Ռոյալ Խթիդգալը 93-7₁₈ Մաճարիսթան էսհամբ 100-5₁₈ Գամպիո Բարիդ 25-50		Էսթիւ (Գ. Գ.) լուսիս 18 ադգ. 11-13 » » լուսիս 19 սապահ աշ. 11-14 » » Էն Էր. քսէր 11-14_{1/2} » » Էն աշաղը 11-15 » » սաթ 5 տէ 11-14 63 Խթիդգ. (Մութոն) 6% ֆ. 70- 65 » (Մութոն) 6% ֆ. 64- 69 » (Բիսար) 1% ֆ. 57- 72 » (Պոնտի Թրեզոր) 19-1₂ 73 » (Բիսար) 6% ֆ. 52- Ռուսիայի չըմէնսուր 52-1₂ Ռաբոր զուրուշ 40- Հէվալէնիդ » 9- Ադգէ ֆայիդի % 9-	
» » Բարիդ 30 յուլիս Ֆրանսիայ ֆոնտոսու 3% 79-7_{1/2} » » 5% 109-22_{1/2} Էսհամբ ումուսի ալըլուր 10-45 » » Գաբանսուր 10-40 65 Խթիդգալը 67- 69 » 56- 73 » 51- Ռուսիայի չըմէնսուր ֆ. Թահվի 50-12_{1/2} Օսմանյը պանգալը 723-75 Գրէտի Լիոնէ 557-50 Ռուս ֆոնտոսու 5% (1877) 94-1₄ Ռուսիանըն չարգ Խթիդգ. 89-85 Խթիդգալ ֆոնտոսու 89-85 Մուրը Խթիդգ. պերլէյմէ 362-50 Խարանեա Խարիսի Խթիդգ. 62- Գամպիո Ընտրա իւզլէրինէ 25-30 Բարիդ (Պուլար) 30 յուլիս Ֆրանսիայ ֆոնտոսու 5% 120-05 Էսհամբ ումուսի ալըլուր 24-		ԱՊՐԻԼ ԵՐԻՆ ԲԻՍԱՍԸ Օգոստոս Լուսիս 100 Լուսիս 11-13 Ինկլիրիզ Լուսիս 110-2 Ֆրանսիայ Լուսիս 87-20 Բոլ 89-38 Գրիդից Լուսիս 51-25 Պէլադ Լուսիս 108-2 Մէթալիք 100-20 Պէլադ 103-5 Ալլիդիք 103-35 Պաղար 690- Գարպոն Գալիսիէ Գաբիք 9-19	
» » Վիէննա 30 յուլիս Ընտրա իւզլէրինէ Գամպիո 120-05 Ռուսիայի տէմիւր Եւր Թահվի 24-		ԳԱՅՄԷՆԻՆ ԲԻՍԱՍԸ Էն Էր. քսէր 1060- Էն աշաղը 1050- Սաթ 5 տէ 1050-	

ՀԵՒԱՐԶԱԿ

ԹՐԻԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՏԵՍԱԿԱՆ ԵՒ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ

Դ ՍԻՔՆՆ ՄԻՋԱՅԵԼԻՍՆԵ

Հաստիք Ա.

Այս էջ հատորը որ միայն 'ի լույս
ընծայուած է կը գարուեալէ նախ.
նաեակն զպրոցացը Թուրքաճոթեան
պէտէր եղած բոլոր մասերէն Է գործ-
նաեակն կենաց մէջ հարկ եղած բոլոր
Թուրքաճոթեան հայիւները, դասու-
շխրքը մը ըլլալով բոլոր հանգամանք-
ներն ունի թէ շէ-րուոյցը եղանակաբ-
թէ տեսական հաստատութեանց բայ-
մաղանութեամբը և թէ խնդրոց մա-
տին ունեցած ճոթութեամբը և ամեն
կարգի արդպանաց օգտակար գիրք մը
կրնայ ըլլալ:

Կը վաճառի ավէն Ազգային գրա-
վաճառաց քով զին 12 շրուշ : Կեդրո-
նատեղին է Չաքմաքճըլար փողոց
Թիւ 20 գրատունը :



ՏԱՐԷՅԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշ պու 1883 սենյեսի Յունիս 27 ինճի Բաղար իրթէսի կիւնիւնաէն իթի-
պարէն իտարէի Մախսուսէ վաւօրլարընըն վագթը հարէքէթլէրի .

ԱՍԱԼԱՐ ԹԱՐԻԿԻ		ԳԱՏԸ ԳԵՕՑ ԹԱՐԻԿԻ	
Բաւար Դանիւրեանի հասարակական Բաժնեկիցիներ		Բաւար Դանիւրեանի հասարակական Բաժնեկիցիներ	
44 15	Պէտքերը Առատան Զէյթունի Պարգաւազ Գրեւալը Գրեւալը:	11 50 12 45	44 50 45 15
12	Բենիակները Գարեթալ Պէտքերը աստա Զէյթունի. — Պ. Առատան 12 45 տէ:	4 1 40	4 4 45
2 50	Պէտքերը աստա, Զէյթունի, Պարգաւազ Գրեւալը:	2 25 5 40	2 50 5 15
7 45	Բենիակ, Գարեթալ, Պէտքերը աստա, Զէյթունի, Պարգաւազ, Գրեւալը: — Զու- մասաւորը Գարեթալը 24 45 տարեկան:	4 45 5 50 8 50 9 45	4 45 5 50 8 50 9 40
	Բենիակները Առատը Զանգունի	10 40 10 35 14 50	10 40 10 50 14 20
4 45	Գրեւալը, Պարգաւազ, Զէյթունի, Պ. Առատ, Գարեթալ, Բենիակները: — Զումասաւորը Գարեթալը 24 45 տարեկան:	12 —	12 —
Բաւար Դանիւրեանի		Բաւար Դանիւրեանի	
8 50	Գրեւալը, Պարգաւազ, Զէյթունի, Պ. Առատ	12 —	12 —
9 45	Զէյթունի, Առատ, Գարեթալ, Բենիակները	—	—
40 45	Գրեւալը Պարգաւազ, Զէյթունի Պ. Առատ:	—	—
Բաւար Դանիւրեանի Բաժնեկիցիներ		Բաւար Դանիւրեանի Բաժնեկիցիներ	
44	Պէտքերը աստա Զէյթունի.	12 —	12 —
44 50	Բենիակները Գարեթալ Պ. Առատ, Զէյթունի, Պարգաւազ, Գրեւալը:	2 5	2 5
7	Զէյթունի, Գարեթալ Պ. Առատ, Զէյթունի Պարգաւազ, Գրեւալը, Գարեթալը:	4 5 6	4 5 6
40	Պ. Առատ, Զէյթունի, Գրեւալը:	9 10 11	9 10 11
ԱՍԱԼԱՐ ԹԱՐԻԿԻ		ԱՍԱԼԱՐ ԹԱՐԻԿԻ	
4 50	Գրեւալը, Գրեւալը Պարգաւազ, Զէյթունի, Պ. Առատ, Գարեթալ, Բենիակները:	44 4 45	44 4 45
2 50	Գրեւալը, Զէյթունի, Պ. Առատ:	—	—
40	Գրեւալը Պարգաւազ, Զէյթունի Պ. Առատ Գարեթալ, Բենիակները:	—	—
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԹԱՐԻԿԻ		ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԹԱՐԻԿԻ	
Իշտու	Զաւարեանի Բաժնեկիցիներ Գրեւալը Գրեւալը Բենիակները Զանգունի	44 4 45	44 4 45
ԲԱՅԱՍՏԱՆ ԹԱՐԻԿԻ		ԲԱՅԱՍՏԱՆ ԹԱՐԻԿԻ	
2	Իշտու Զաւարեանի Բաժնեկիցիներ Գրեւալը Զանգունի	44 4 45	44 4 45
20	Պէտքերը Բենիակները Զանգունի	—	—
7 50	Իշտու Զաւարեանի Բաժնեկիցիներ	—	—
0 55	Բենիակները Զանգունի	—	—
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԹԱՐԻԿԻ		ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԹԱՐԻԿԻ	
2 45	Բենիակները Զանգունի	44 4 45	44 4 45
5 45	Իշտու Զաւարեանի Բաժնեկիցիներ	—	—
9 48	Իշտու Զաւարեանի Բաժնեկիցիներ	—	—
4	Իշտու Զաւարեանի Բաժնեկիցիներ	—	—
Իշտու	Զաւարեանի Բաժնեկիցիներ Գրեւալը Զանգունի	44 4 45	44 4 45